

# Euroregionáda 2018

## Sportovní hry dvou Euroregionů

## Euroregionade 2018

## Sportspiele zweier Euroregionen

14. 9. 2018



# Lovosice 2018



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj souséde. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014–2020



EUROREGION  
ELBE LABE



LOVOSICE



ČESKÁ  
UNIE SPORTŮ



EUROREGION ERZGEBIRGE | KRUSNOHOŘÍ

## KRÁTCE Z HISTORIE

Mezi lety 1993-2008 soutěžili pravidelně mladí čeští a saští sportovci z Euroregionů Elbe/Labe v rámci Sportovních her dětí a mládeže EEL. Poté následovala osmiletá pauza. V roce 2016 dochází k obnovení tradičních česko-saských euroregionálních sportovních her v novém formátu jako utkání dvou Euroregionů Elbe/Labe a Krušnohoří.

První obnovené sportovní hry dvou euroregionů se konaly na české straně v Bílině dne 29.09.2016. Město Bílina byla vybrána zcela záměrně, protože je členem obou Euroregionů. Po dohodě zástupců odborných grémíí euroregionů byly zvoleny tři sporty: fotbal - chlapci, atletika - smíšená družstva a volejbal - dívky. Financování zajistily společně oba euroregiony ze Společných fondů malých projektů programu EU Interreg VA mezi ČR a Saskem.

Akce se pořadatelům vydařila. Při společném vyhodnocení bylo rozhodnuto o dalším pokračování sportovních her také v roce 2017 v Drážďanech. Organizace se ujaly sportovní svazy Městský sportovní svaz Drážďany a KSB Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. Financování zajistilo KG Euroregion OE/OE e.V. Sportovní hry proběhly v pátek 15.09.2017 v Margon aréně v Drážďanech. Novinkou bylo zařazení čtvrtého ukázkového sportu šachu.



## KURZ ZUR GESCHICHTE

Zwischen 1993 -2008 traten tschechische und sächsische Nachwuchssportler aus den Euroregion Elbe/Labe und Euroregion Krušnohoří/Erzgebirge gegeneinander an. Im Jahr 2016 kam es zur Aktivierung der traditionellen tschechisch-sächsischen euroregionalen Sportspiele im neuen Format.

Die erneuerten Sportspiele zweier Euroregionen fanden erstmalig am 29.09.2016 in Bílina auf der tschechischen Seite statt. Die Stadt Bílina wurde bewusst gewählt, weil sie Mitglied beider Euroregionen (Euroregion Elbe/Labe und Euroregion Erzgebirge) ist. Nach der Vereinbarung der Vertreter der Fachgremien der Euroregionen wurden drei Sportarten ausgewählt: Fußball – Jungen, Volleyball – Mädchen, Leichtathletik – gemischte Teams. Die Finanzierung wurde von beiden Euroregionen aus dem Gemeinsamen Kleinprojektfonds im Rahmen des EU-Kooperationsprogramms zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik (INTERREG V A) gesichert.

Die Veranstaltung ist den Organisatoren gelungen. In der gemeinsamen Auswertung wurde die weitere Fortsetzung der Sportspiele auch 2017 in Dresden entschieden. Die Organisation übernahmen die Sportvereine StadtSportBund Dresden e. V. und der KSB Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. Die Finanzierung wurde von der KG Euroregion OE/OE e. V. sichergestellt. Die Sportspiele fanden am Freitag, dem 15.09.2017, in der Margon Arena in Dresden, statt.

Neu war die Aufnahme einer vierten Sportdisziplin - Schach.

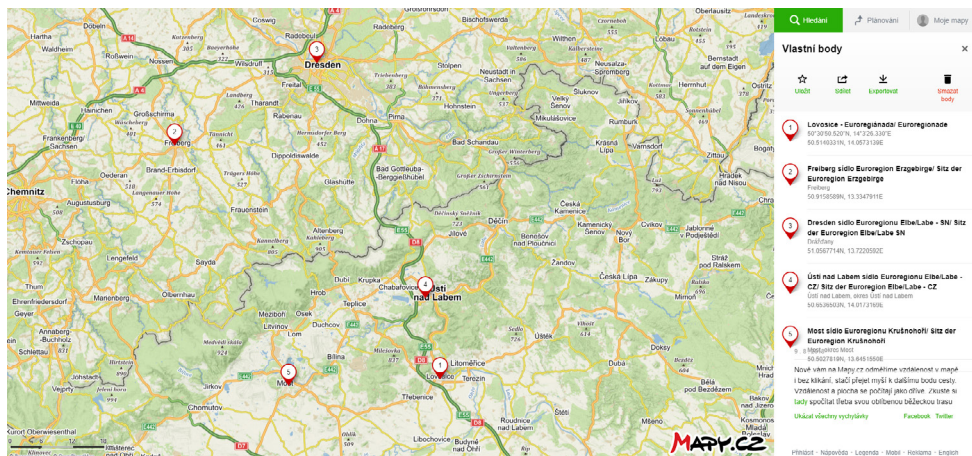


## HRY 2018 V LOVOSÍCÍCH (14.9.2018)

Pro rok 2018 byla pověřena organizací Sportovních her s novým názvem Euroregionáda česká strana Euroregionu Elbe/Labe. Vedle tří tradičních sportů fotbal, atletika, volejbal byl vybrán ukázkově sport házená, která má v Lovosicích nejvyšší úroveň. Místní klub házené Lovci Lovosice hraje extraligu - nejvyšší soutěž v ČR.

Lovosický sportovní areál také dokonale splnil požadavek, aby jednotlivá sportoviště byla blízko sebe tak, aby účastníci mohli sledovat všechny soutěže a podpořit svůj tým v ostatních sportech.

Euroregionády se zúčastní 4 týmy (Elbe, Labe, Krušnohoří a Erzgebirge). Každý tým je tvořen 4 družstvy podle sportů. Celkem se jedná o 208 reprezentantů (sportovců a trenérů).



## SPORTSPIELE 2018 IN LOVOSICE (14.9.2018)

Für das Jahr 2018 wurde die tschechische Seite der Euroregion Elbe/Labe als Veranstalter der Sportspiele unter neuem Namen Euroregionade beauftragt. Neben den drei traditionellen Sportarten – Fußball, Leichtathletik und Volleyball, wurde als vierte Sportart – Handball, welche in Lovosice das höchste Niveau hat, ausgewählt. Der lokale Handballklub Lovci Lovosice (Übersetzung: Jäger Lovosice) spielt in der Extraliga – der höchsten Liga der Tschechischen Republik.

Das Sportareal von Lovosice hat auch die Anforderung erfüllt, dass einzelne Sportplätze nahe beieinander liegen, damit die Teilnehmer alle Wettkämpfe verfolgen und ihr Team in anderen Sportarten unterstützen können.

An der Euroregionade werden vier Teams (Elbe, Labe, Krušnohoří und Erzgebirge) teilnehmen. Jedes Team wird aus 4 Mannschaften, je nach Sportart, bestehen. Insgesamt sind es 208 Teilnehmer (Sportler und Trainer).



## PROGRAM

do 9:30 hod.	příjezd jednotlivých týmů
09:45 hod.	zahájení Euroregionády, hala CHEMIK
10:30-15:30 hod.	soutěže - fotbalový stadion, atletický stadion, Hala Chemik, hala za přívozem
do 13:00 hod.	doprovodný program ve fun zóně u haly CHEMIK (DJ, měření rychlosti střelby, střelba na přesnost)
16:00 hod.	společné vyhlášení vítězů, hala CHEMIK

## STRAVOVÁNÍ

Každý účastník obdrží placku, kterou se prokáže v restauraci (pro házenou v hale Chemik, fotbal, atletika, volejbal – za fotbalovým hřištěm), kde bude připravený oběd. Vegetariánské obědy je třeba nahlásit předem.

Před zahájením soutěží obdrží účastníci ještě svačinu (láhev vody, ovoce a sušenku).

## ÚČASTNÍCI – TEILNEHMER:

Euroregion Labe ČR – Team Labe, Euroregion Elbe D – Team Elbe, Euroregion Krušnohoří ČR – Team Krušnohoří, Euroregion Erzgebirge D – Team Erzgebirge

## CENY

- Každý účastník obdrží tričko v barvě svého týmu  
Labe CZ – modrá,  
Elbe DE – zelená,  
Krušnohoří CZ – červená,  
Erzgebirge DE – žlutá,  
organizátoři - bílá
- Každý účastník obdrží placku k identifikaci účastníků – opravňuje ke stravování
- Každé družstvo obdrží pohár a diplom za umístění v jednotlivých sportech a za 1.-3. místo obdrží každý člen družstva medaili
- Za 1.-3. místo v jednotlivých atletických disciplínách - diplom a medaili



## PROGRAMM

- bis 9:30 Uhr                   Anreise der einzelnen Teams
- 9:45 Uhr                      Eröffnung der Euroregionade in der Halle Chemik
- 10:30 – 15:30 Uhr         Wettkämpfe – Fußballstadion, Leichtathletik Stadion,  
Halle Chemik, Halle an der Fähre (Halle hinter der Fähre)
- ab 13:00 Uhr                Begleitprogramm in der Fun-Zone an der Halle Chemik  
(DJ – Musik, Schussgeschwindigkeitsmessung,  
Schussgenauigkeitsmessung).
- 16:00 Uhr                   gemeinsame Siegerehrung in der Halle Chemik

## VERPFLEGUNG

Jeder Teilnehmer erhält ein Abzeichen, zur Kontrolle an den Verpflegungspunkten (Verpflegungsstation für Handball in der Halle Chemik; Verpflegungsstation für Fußball, Leichtathletik und Volleyball hinter dem Fußballfeld). Dort gibt es Mittagessen. Vegetarisches Essen muss man im Voraus anmelden.

Vor den Wettkämpfen erhält jeder Teilnehmer Snacks (1,5 Liter Wasser, Obst und Kekse).

## PREISE

- Jeder Teilnehmer erhält ein T-Shirt in der Farbe seines Teams:  
Labe CZ – blau  
Elbe DE – grün  
Krušnohoří CZ – rot  
Erzgebirge DE – gelb  
Organisatoren – weiß
- Jeder Teilnehmer erhält ein Abzeichen zur Identifizierung als berechtigter Teilnehmer und garantiert die Verpflegung
- Jedes Team erhält ein Pokal und Urkunde für die Platzierung in den jeweiligen Sportarten 1.-3. Mannschaft - Medaillen
- 1.-3. Platz in einzelnen Leichtathletik-Disziplinen erhalten Urkunde und Medaille



## Rozpis zápasů – Spielplan:

### Házená – Handball

10:30 – 11:10	Team Labe CZ x Team Krušnohoří CZ
11:10 – 11:50	Team Elbe D x Team Erzgebirge D
12:00 – 12:40	Team Labe CZ x Team Erzgebirge D
12:40 – 13:20	Team Krušnohoří CZ x Team Elbe D
14:05 – 14:45	Team Erzgebirge D x Team Krušnohoří CZ
14:45 – 15:25	Team Elbe D x Team Labe CZ

### Volejbal – Volleyball

10:00	Team Labe CZ vs. Team Erzgebirge D
10:45	Team Krušnohoří CZ vs. Team Elbe D
11:30	Team Labe CZ vs. Team Krušnohoří CZ
12:15	Team Elbe D vs. Team Erzgebirge D
13:00	Team Elbe D vs. Team Labe CZ
13:45	Team Erzgebirge D vs. Team Krušnohoří CZ

### Fotbal – Fußball

10:30	Team Labe ČR x Team Erzgebirge D
10:30	Team Krušnohoří ČR x Team Elbe D
11:20	Team Labe ČR x Team Krušnohoří ČR
11:20	Team Erzgebirge D x Team Elbe D
12:00 – 13:15	Pauza na oběd
13:20	Team Labe ČR x Team Elbe D
13:20	Team Krušnohoří ČR x Team Erzgebirge D

### Atletika – Leichtathletik:

11:00	60 m - dívky/Mädchen
11:20	60 m - kluci/Jungen
11:30	dálka/ Weitsprung - dívky/Mädchen
11:50	míček/ Ballwurf - kluci/Jungen
12:30	míček/ Ballwurf - dívky/Mädchen
12:30	dálka/ Weitsprung - kluci/Jungen
13:00	4 x 60 m - dívky /Mädchen
13:10	4 x 60 m - kluci/Jungen
13:20	800 m - dívky/Mädchen
13:30	800 m - kluci/Jungen

